



刚波夫矿业股份有限公司
KAMBOVE MINING SAS

RCCM: CD/LSH/RCCM/17-B-4841 ID.NAT: 6-128-N20773Q IMPOT: A1710145X
N°02, AV. BASOKO, LIDO GOLF, LUBUMBASHI, R.D.C

招标公告

Annonce d'appel d'offres

1. 招标条件 Conditions d'appel d'offres

本招标项目 Msesa 采坑复杂物性淤泥体原位疏干排水采掘可行性分析与工程应用研究 采购招标人为 刚波夫矿业股份有限公司，招标项目资金来自 自筹资金，出资比例 100%。该项目已具备招标条件，现进行公开招标（招标编号：KMS-BDG-2025-FW08）。

L'Adjudicateur de Analyse de faisabilité et étude d'application technique du drainage et de l'excavation in situ des propriétés physiques complexes du limon dans la fosse de Msesa projet d'appel d'offres est Kambove Mining SAS, et le projet d'appel d'offres est financé par autofinancement, avec une proportion d'apport en capital de 100%. Le projet est rempli les conditions d'appel d'offres et lance maintenant l'appel d'offres public (N° AO: KMS-BDG-2025-FW08).

2. 招标范围 Portée de l'appel d'offres

针对制约刚波夫 Msesa 矿体重新开发的采坑淤泥清除及处置难题，采用现场勘测、工程类比、理论分析、数值模拟等手段，开展刚波夫 Msesa 矿体采坑淤泥清除及处治综合技术研究，以期创建一套露天矿采坑采矿式清淤法的理论与工程应用技术体系，保障矿山绿色安全高效生产，实现服务公司扩能增产、降本增效目标。项目具体研究内容如下：

Afin de résoudre le problème de l'élimination et du traitement des boues de la fosse, qui freine le réaménagement du gisement de Msesa à Kambov, une étude technique approfondie a été réalisée. Elle s'appuie sur des levés de terrain, des analogies techniques, des analyses théoriques et des simulations numériques. L'objectif est de créer un système technologique d'application théorique et technique pour la méthode de désenvasement des mines à ciel ouvert, de garantir une production minière écologique, sûre et efficace, et d'atteindre les objectifs de l'entreprise de

services : accroître la capacité, augmenter la production, réduire les coûts et accroître l'efficacité. Les principaux axes de recherche du projet sont les suivants :

(1) 淤泥体疏干前后物理力学特性试验与超前降水可行性分析

针对采坑典型位置深度处的淤泥进行现场采样进行水上钻探取样,开展淤泥颗粒粒径、密度、孔隙比、含水率和渗透性等物理性能基本试验,评价浸水淤泥体超前降水可行性,开展浸水和疏干后淤泥体抗剪强度、承载力等力学试验,分析疏干后淤泥的承载性能,为后续淤泥体原位疏干排水及采掘方案奠定基础。

(1) Essais des propriétés physiques et mécaniques avant et après drainage des limons et analyse de faisabilité d'un assèchement anticipé

Pour l'emplacement typique de la profondeur de la fosse du limon, échantillonnage de l'eau de forage sur le site, taille des particules du limon, densité, rapport des pores, teneur en eau et perméabilité et autres propriétés physiques de l'essai de base, évaluation de la faisabilité du trempage du corps du limon de l'eau en amont de la chute d'eau, réalisation du trempage et du dragage après le corps du limon de la résistance au cisaillement, de la capacité de charge et d'autres essais mécaniques, analyse du dragage après la performance de charge du limon, pour le suivi du corps du limon du dragage in situ, du drainage et de l'exploitation minière. jeter les bases du dragage in situ et du drainage ultérieurs du corps de vase et du programme d'extraction..

(2) 淤泥体原位疏干排水机理研究

探究旱季条件下 Msesa 矿坑地下水补给规律及涌水量特征,基于矿坑赋存淤泥体类别、渗透性等物理力学性质采用 FLAC3D 程序开展淤泥体疏干降水数值模拟,分析疏干条件下淤泥体孔隙水迁移机制,结合孔隙水压力变化曲线,分析淤泥在降水过程中的固结速率与强度增长规律。基于研究结果,开展矿坑淤泥体疏干井数量、深度、间距、排距、布置形式等设计。

(2) Étude du mécanisme de drainage in situ des corps limoneux

La loi de recharge des eaux souterraines et les caractéristiques des apports d'eau de la mine de Msesa en saison sèche ont été étudiées. À partir des propriétés physiques et mécaniques des corps limoneux de la mine, telles que leur type et leur perméabilité, le programme FLAC3D a été utilisé pour réaliser une simulation numérique du drainage et des précipitations des corps limoneux. Le mécanisme de migration de l'eau interstitielle des corps limoneux en conditions de drainage a été analysé. En combinaison avec la courbe de variation de la pression interstitielle, la vitesse de consolidation et la loi de croissance de la résistance du limon pendant les précipitations ont été analysées. Sur la base des résultats de la recherche, le nombre, la

profondeur, l'espacement, l'espacement des rangées et la disposition des puits de drainage des corps limoneux de la mine ont été conçus.

(3) 清淤方案技术经济比选及施工工艺与安全性研究

针对不同清淤方案开展技术、经济和安全性综合比选，论证淤泥体原位疏干排水及采掘方案的技术经济优越性和安全可靠，开展疏干井-截排水系统以及淤泥体采掘方案设计，研究降水后淤泥体的机械采掘工艺，探究疏干降水与淤泥清淤的协调关系，提出旱季有利时期下淤泥体原位疏干排水采掘施工实施方案。

(3) Comparaison technico-économique des projets de dragage et recherche sur les techniques de construction et la sécurité

Réaliser des comparaisons technico-économiques et de sécurité complètes pour différents projets de dragage, démontrer la supériorité technico-économique et la fiabilité en matière de sécurité des projets de drainage et d'excavation in situ des corps de vase, concevoir des systèmes de drainage interceptant les puits de drainage et des projets d'excavation des corps de vase, étudier la technologie d'excavation mécanique des corps de vase après précipitation, explorer la relation de coordination entre la précipitation et le dragage des corps de vase, et proposer un plan de mise en œuvre pour le drainage et l'excavation in situ des corps de vase pendant la période favorable de la saison sèche.

3. 工期及施工地点 Date de livraison et lieu d'application de la construction

(1) 工期：Date de 'application de la construction：160 日历天，计划开工日期 2025 年 5 月 30 日（具体以合同为准）；

(1) Durée d'exécution : 160 jours calendaires, la date de début prévue est le 30 Mai 2025 (durée d'exécution du contrat) ;

(2) 施工地点 lieu d'application de la construction：刚果（金）上加丹加省利卡西市坎博韦镇。

(2) Quartier de Kashenek, commune de Kambove, commune de Likasi, province du Haut-Katanga, République démocratique du Congo.

4. 投标人资格要求 Exigences de qualification du soumissionnaire

(1) 在刚果（金）境内注册、刚果人持有多数资本的公司并具有独立法人资格及相应经营范围的营业执照、组织机构代码证、税务登记证（或多证合一）；

(1) Société enregistrée au Congo (RDC), dont le capital est majoritairement détenu par des Congolais et qui a la personnalité juridique indépendante, la licence d'exploitation du champ d'activité correspondant, le certificat de code d'organisation et le certificat d'enregistrement fiscal (ou une combinaison de plusieurs certificats) ;

(2) 符合刚果(金)《关于确定私有领域分包适用规则的法律(2017年2月8日第17-001号)》、《2018年6月8日关于修订和补充2003年3月26日关于矿业条例的第038/2003号法令的第18/024号法令》及现行的《中华人民共和国招标投标法》、《中华人民共和国建筑法》、《建设工程质量管理条例》、《建设工程安全生产管理条例》、及相关法律、行政法规的规定。

(2) Se conformer à la Loi portant sur la détermination des règles applicables à la sous-traitance dans le secteur privé (N°17-001 du 8 février 2017), au Décret N°18/024 du 8 juin 2018 sur les modifications et compléments du décret N°038/2003 du 26 mars 2003 portant sur la réglementation minière de la RDC et aux lois en vigueur telles que Droit des contrats de la République populaire de Chine, Droit de la construction de la République populaire de Chine, Réglementation sur la gestion de la qualité des projets de construction, Réglementation sur la gestion de la sécurité des projets de construction, ainsi que dispositions des lois et règlements administratifs pertinents.

(3) 近三年(2022年1月1日-2024年12月31日)有同类或近似项目业绩。

(3) Avoir des réalisations du même genre ou similaires au cours des trois dernières années (Du 1er janvier 2022 au 31 décembre 2024) .

(4) 投标人具有履行合同所必需的且经发包方验证通过的专业技术能力和设备。

(4) Le soumissionnaire dispose des capacités professionnelles et techniques et de l'équipement nécessaires, vérifiés par l'autorité contractante, pour l'exécution du contrat..

(5) 在经营活动中没有重大违法行为、失信行为。

(5) Il n'y a pas eu d'actes illégaux majeurs ou d'actes de discrédit dans les activités commerciales.

(6) 本项目接受联合体投标, 联合体投标成员不可变更, 联合体各方应签订共同投标协议, 明确各方拟承担的工作和责任, 并将该协议连同投标文件一并提交招标人, 协议中应明确联合体牵头人及各方的权利义务、责任分担方式、内部协调机制。

(6) Le projet accepte la candidature d'un consortium, dont les membres ne peuvent être modifiés, et chaque partie au consortium signe un accord de candidature conjointe spécifiant le travail et les responsabilités à assumer par chaque partie et soumet l'accord avec le dossier d'appel d'offres au soumissionnaire. L'accord précise

les droits et obligations du chef de file du consortium et de chaque partie, le mode de partage des responsabilités et le mécanisme de coordination interne.

5.招标文件的获取 Acquisition des documents d'appel d'offres

5.1 报名时间及招标文件获取：

5.1 Délai d'inscription et acquisition des dossiers d'appel d'offres :

凡有意参加的合格投标人请于2025年5月16日至2025年5月19日17:00 时前从招标人招标管理办公室获取进一步信息及报名，并提交资格审查资料。

Tous les soumissionnaires qualifiés intéressés à participer sont priés d'obtenir de plus amples informations et de s'inscrire auprès du bureau de gestion des offres du soumissionnaire avant 17 h00 de 16 Mai 2025 jusqu'à 19 Mai 2025, et de soumettre des documents d'examen de pré-qualification.

5.2 招标人收到相关资料并确认投标人通过投标人资质复核后，招标人将通过邮件形式发送电子版招标文件至投标人邮箱，不提供任何纸质招标文件。

5.2 Après avoir reçu les documents pertinents et confirmé que le soumissionnaire a réussi la qualification, l'adjudicateur enverra la version électronique des documents d'appel d'offres à l'adresse e-mail du soumissionnaire, sans fournir la version en papier.

5.3 资料获取费用：200 美元

5.3 Frais d'acquisition de documents 200USD

5.4 投标保证金：1000 美元

5.4 Garantie de soumission: 1000 USD

6.投标文件的递交 Soumission des documents d'offres

6.1 投标文件递交的截止时间（投标截止时间，下同）为2025年5月28日10时30分，投标人应在截止时间前递交投标文件至刚波夫矿业股份有限公司办公室。

61 La date limite de soumission des documents d'offres (date limite de soumission, idem ci-dessous) est fixée au 27 Mai 2025 à 10:30. Les soumissionnaires doivent soumettre les documents d'offres au bureau de KAMBOVE MINING avant la date limite.

6.2 逾期送达的投标文件，招标人将予以拒收。

6.2 Les documents d'offres soumis après la date limite seront rejetés par l'Adjudicateur.

7.开标时间、地点 Heure et lieu d'ouverture d'appel d'offres

7.1 开标时间：2025年5月28日10时30分

7.1 Heure d'ouverture d'appel d'offres : 28 Mai 2025 à 10:30

7.2 开标地点：刚波夫矿业股份有限公司会议室

7.2 Lieu d'ouverture des plis : Bureau de KAMBOVE MINING SAS

8.发布公告的媒介 **Médias pour la publication des avis d'appel d'offres**

本次招标公告在刚波夫矿业股份有限公司网站（<http://kms.cnmc.com.cn/>）、中色非采微信公众号、及 <https://www.katangabroadcastingservices.news/> 上发布。

L'avis de l'appel d'offres sera publié sur le site Web de KAMBOVE MINING SAS (<http://kms.cnmc.com.cn/>), sur Radio Kambove et sur le site <https://www.katangabroadcastingservices.news/>

9.联系方式 **Coordonnées**

具体地址：刚果（金）上加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿业股份有限公司

Lieu: Kambove Mining SAS, commune de Kambove, ville de Likasi, Province du Haut-Katanga, RDC

联系人：高翥飞

Contact : Gao YuFei

电话：+243 893720947

Tél : +243 893720947

邮箱： tech@km-sas.com

Email : tech@km-sas.com

